



## Tragicomedia

## PREGONERO

"contarte he maravillas . . ."



## Tragicomedia de Calisto y Melibea. En la qñ

### PUBLICACIONES:

This section will take up a considerable number of forthcoming works either now in press or under consideration. Since none has--as of this writing--seen the light of day, I make no promise: however, the information contained herein is thought to be from reliable sources.

Mentioned in the previous issue was the dual-language *Celestina* (English of James MABBE; Spanish version of Dorothy S. SEVERIN) to be produced by ARIS & PHILLIPS, LTD, along with Prof. Severin's introduction and critical commentary. It has experienced some delays but should be out by mid-summer. Advanced orders may be placed (in the US) through Humanities Press International, Atlantic Highlands, NJ 07716, or through (in the UK) Aris & Phillips, Ltd., Teddington House, Warminster, Wilts. BA12 8PQ.

Also mentioned in the previous issue were three articles on LC themes (by Profs. Russell, Snow and Salvador Miguel) to appear in the special issue of the Bulletin of Hispanic Studies being edited by A. Deyermond and I. MacPherson in honor of the late Keith WHINNOM. To these, I now add one other, Prof. SEVERIN'S "From the Lamentations of Diego de San Pedro to Pleberio's Lament."

In the BOOKS-IN-PROGRESS category, we can expect, late or soon, an expanded edition of her study of Memory in LC from Prof. SEVERIN (Oxford U. Press); Cambridge is to bring out Louise FOTHERGILL-PAYNE's look at Seneca in LC; we are still awaiting Emilio MIGUEL MARTINEZ' tantalizing study of Rojas' authorship of Act I; the analytical reading of LC promised by Prof. James R. STAMM; the curiously-titled From the 'Celestina' to the 'Quijote' by Prof. John B. HUGHES; and a new edition, with introduction and critical commentary by Prof. Robert Hathaway, of the celestinesque work by Pedro M. Kiménez de Urrea, Penitencia del Amor.

In the RECENT-BOOKS category, we note the following reviews in print or promised:

The M. MARCIALES study and edition of Celestina [Illinois Medieval Monographs 1-2, Urbana: Univ. of Illinois Press, 1986] has been reviewed by Ivy CORFIS in Celestinesca 10, ii [1986]: 43-48; forthcoming reviews have been authored by Jerry R. Rank (for Romance Philology); Katheleen Kish (for Journal of Hispanic Philology); Albert Gier (Zeitschrift für Romanisches Philologie); and Victoria BURRUS (Romance Quarterly). The K. KISH & U. RITZENHOFF ed. and study of the two German translations (Augsburg 1520, 1534) by

Christof Wirsung of Celestina has been rev. by J. T. SNOW in Renaissance Quarterly 39 [1986]: 556-558, and is to be assessed also by G. SIEBENMANN in Bulletin of Hispanic Studies.

The J. SNOW bibliography, 'Celestina' by Fernando de Rojas: An Annotated Bibliography of World Interest (1930-1985) has been rev. by A. MANDEL in Hispanic Review 55 [1987]: 103-104, is rev. in this issue (pp. 45-46) by G. WEST, and will be reviewed also by K. KISH (in RPh), D. P. SENIFF (in JHP), A. GIER (ZRP), E. BERNDT-KELLEY (La corónica), and E. NAYLOR (for Hispania).

F. CANTALAPIEDRA's volume (Kassel: Reichenberger, 1986) on Una lectura semiótico-formal is scheduled for an early 1988 review by A. GIER in ZRP, in these pages by J. R. BURKE, and in HR by C. FRAKER.

Readers will want to watch for, in a future issue of Hispania, a study by A. J. CARDENAS on the 'humours' in Alfonso Martínez de Toledo's Corbacho and the description of the male lover in Celestina. In the same area of shorter pieces, we should note that the English-language version (updated and expanded) of the Bleiberg Diccionario de la literatura española is on its way into print and in it the Celestina entry is by K. V. KISH. J. N. H. LAURANCE's claim that Act I of LC is the first Spanish-language imitation of the comedia humanística is contained in his paper for the VII Academia Literaria Renacentista conference (Salamanca), "Nuevos lectores y nuevos géneros: apuntes y observaciones sobre la epistolografía en el primer renacimiento español."

#### PONENCIAS

1. Elena GASCON-VERA, "Américo Castro, La Celestina, y Mijail Bajtín." Presented at the Conference on Hispanic Languages and Literatures, Tulane University, February 26-28, 1987;
2. James F. BURKE, "Hidden Interprant: The Serpent Celestina." Presented at the annual meeting of the Renaissance Society of America, Arizona State University, March 12-14, 1987;
3. James R. STAMM, "Role-Playing in Celestina: The Fantasy of Courtly Love." Presented at the Kentucky Foreign Language Conference, April 23-25, 1987 in a session organized by the Fifteenth Century Studies group and chaired by Patricia FINCH. The following two papers formed part of this session;
4. Theresa A. SEARS, "Leriano and Calisto: Brothers Under the Skin?";
5. Anne EASLEY, "The Element of Folkloric Humor in Celestina."

## TEATRO

The newest version to come to my attention, through the kindness of Humberto LOPEZ-MORALES of the Univ. of Puerto Rico (Río Piedras) is a Spanish adaptation presented in San Juan in November of 1986 (see the first two entries in the following SECCION BIBLIOGRAFICA for fuller information). It was both adapted and directed by Rafael ACEVEDO. The two reviews I have thus far seen indicate that public reception of this version was, in the main, negative, attributable in part to a poor Calisto (not an uncommon problem in the reception of many of the 20th-century adaptations of the Rojas work: the role as written and performed has frequently been criticized).

## EXPOSICIONES

1986 seems to have been a year for early Celestinas to be auctioned or to go on exhibit. One of the Plantin copies was on sale in New York, I believe the 1599 edition, at a Sotheby's auction, and word was that another early Celestina was for sale in Barcelona. A third one, which appeared in the catalogue Manuscrits et livres précieux du Quinzième au Dix-huitième siècle was the rather rare (illustrated) edition of the Italian translation (Venice: P. Nicolini da Sabio, 1535).

On display in the exhibition at the Bodleian mounted for the visit to England of King Juan Carlos was the only known surviving copy of the English adaptation of the first four acts of Celestina (anonymous, printed by John Rastell, circa 1525-1530), the Interlude of Calisto & Melebea.

Finally, in a visit to the famed Wölfenbützel center during the IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas in August of 1986, one could have seen and/or asked for one of these Celestinas in the holdings of the Herzog August Bibliothek:

Either of the Wirsung German translations: Augsburg 1520 or 1534;  
The first French translation, Paris 1527;  
The Italian translation of Venice, 1531;  
The Latin translation of Gaspar Barth, Frankfurt 1624;  
The Antwerp 1550 edition of Feliciano de Silva's Segunda Celestina.

## 'CELESTINA' COMENTADA

This work, which was such a useful source for Menéndez y Pelayo, Castro Guisasola (who often utilized it without proper or full attribution), and others, and whose importance has been stressed by Russell, López Morales, and most recently, Modesto Fernández [see entry no. 80 in the SECCION BIBLIOGRAFICA in this issue], is finally to be presented in a critical edition. The undertaking is a joint one, the combined expertise of Ivy CORFIS (Univ. of Pennsylvania), Louise FOTHERGILL-PAYNE (University of Calgary) and Michel GARCIA (Univ. de Paris III).